

ФИЛОЛОГИЯ*(специальность: 10.02.19)*

УДК 81

Н.В. Омелаенко, А.В. Пашина*Тюменский индустриальный университет**г. Тюмень, Россия*

omnv2011@mail.ru, pashinaav@tyuiu.ru

**КОНЦЕПТ «ЛЮБОВЬ» В ПРОИЗВЕДЕНИИ
В.В. НАБОКОВА «КОРОЛЬ, ДАМА, ВАЛЕТ»*****[Nataliya V. Omelaenko, Alyona V. Pashina*****Concept “Love” in the work by V. Nabokov “King, queen, knave”]**

It is considered the issue of representing the emotional concept of “Love” in a work of art and expressing it through other similar concepts. The article discusses the nucleus and periphery of an emotional concept, and analyzes similar emotional concepts. The actual content of the concept is revealed through a conceptual analysis based on the novel by V. Nabokov. The object of study is lexical items that represent, name, describe emotions, and express love. The purpose of the work is to compare and describe emotions “love” and “hate” in the work of V. Nabokov. To achieve this goal, the authors considered the terms “concept”, “emotions”, “emotional concept” as basic in modern linguistics; analyzed the content of the concept of “love” and “hate” using materials from dictionaries; showed ways of verbal representation of the concept of “love” using the method of semantic analysis; studied the features of the verbal expression of the concept of “love” in the author's style.

Key words: concept, emotions, emotional concept, love concept, core, periphery, conceptual analysis.

Проблеме изучения концептов в лингвокультурологии и других науках посвящено огромное количество работ. Однако эта тема по-прежнему вызывает бурные дискуссии, поскольку предлагаются разные определения концепта, разная классификация и типология. Впервые термины «концепт» и «художественный концепт» в русском языке были предложены С.А. Аскольдовым. Под концептом он понимал мысленное образование, которое замещает нам в процессе мысли неопределенное множество предметов одного и того же рода. Художественный концепт – это сочетание понятий, представлений, чувств, эмоций и волевых представлений [3, с.267]. Позднее эта тема нашла свое отражение в работах Д.С. Лихачева, В.И. Карасика, И.А.Стернина, В.А. Масловой, З.Д. Повой и других исследователей.

Д.С. Лихачев определил концепт как «алгебраическое» выражение значения, которым оперируют в письменной и устной речи [6]. М.В. Пименова считала, что концепт – это представление о фрагменте мира – образ, идея, символ, которое сформировано общими национальными признаками, дополненными признаками индивидуального опыта и личного воображения [2, с.16]. З.Д. Попова и И.А. Стернин представляли концепт как дискретное ментальное образование, которое является основной единицей мыслительного кода человека и имеет упорядоченную внутреннюю структуру. Она представляет собой результат когнитивной деятельности личности и общества, и несет комплексную информацию об отражаемом предмете или явлении, об интерпретации информации общественным сознанием и отношении общественного сознания к данному явлению или предмету [12, с.21]. Таким образом, можно сделать вывод, что концепт – это понятие, представление, мысленное образование, которое появляется у человека и связано с его индивидуальными знаниями, опытом и личными ассоциациями.

Особое место в жизни каждого индивида занимают эмоции. Под термином эмоция понимают все психические переживания человека, аффекты, чувства, состояния. Одним из источников возникновения эмоций является воздействие на нас объектов окружающего мира. Эмоции выполняют отражательную, регуляторную и когнитивную функции.

Все эмоциональные переживания, события, факты являются результатом их проецирования в сознании, в этом и проявляется отражательная функция эмоций. Регулятивная функция эмоций связана с регулированием действий человека, а когнитивная с познанием объективного мира. По мнению В.А. Шаховской, мысль первоначально возникает в форме эмоционального образа, который формируется до ее выражения в речи [5, с.59].

Особое место при изучении эмоций занимает вопрос универсальности эмоций. Одни исследователи считают, что они не универсальны, а их природа зависит от типа культуры, этнической принадлежности человека и других факторов. Другие думают, что эмоции универсальны, и всякая эмоция доступна человеку и не зависит от культуры языкового и этнического сообщества. Сторонники третьей точки зрения выступают за синтез универсальной и культурно-релятивистской природы эмоций. Они убеждены, что эмоции – это генетически врожденный феномен, но только благодаря жизненному опыту люди учатся культурно выражать свои эмоции.

Все исследователи, которые изучают эмоционально-чувственную сферу человека, указывают на размытость сегментов, которые формируют эмоцию. «Чистых» эмоций в природе не существует. Всякая эмоция представляет собой сложный компонент, который как молекула состоит из множества атомов. Так, например, согласно В. А. Вилюнасу сострадание есть соединение печали, любви и ревности [8, с.60]. Язык является средством накопленного социального опыта и основную его часть составляют эмоции, которые закреплены в языковых единицах. Лексика языка, которая имеет отношение к эмоциям, делится на называющую эмоции; описывающую эмоции; выражающую эмоции. Эмоции человека становятся понятными для других только благодаря слову, именно слово может не только выражать эмоции, но и вызывать их. Эмоции можно описать словами, таким образом, речь является не только инструментом названия эмоций, но и эмоционального отношения человека к миру [14, с.86].

Совокупность образов, восприятий и ощущений, которые переживает человек, представляют собой его эмоциональную картину мира. Эта картина создается с помощью оценочной деятельности сознания путем ментального освоения мира. Компонентами эмоциональной картины мира являются эмоциональные концепты, которые могут быть выражены разными языковыми средствами.

Эмоциональные концепты развиваются на протяжении многих лет и десятилетий у определенной этнической общности, вследствие совместной коллективной деятельности, под влиянием определенных социальных и исторических условий. Иногда они заимствуются в качестве понятия и превращаются в концепт [13, с.155]. Таким образом, эмоциональный концепт представляет собой ментальную единицу или ментальную сущность с высоким уровнем абстракции, которая отражает в языковом сознании многовековой опыт и представления этноса об универсальных переживаниях [4, с.211].

Любовь является одной из самых изучаемых, но в то же время до конца не изученной сферой исследования человеческих отношений. О ней писали поэты, художники и композиторы, размышляли психологи, философы, социологи. Тема любви наиболее ярко и полно нашла свое отражение и в произведениях В.В. Набокова, одним из которых является роман «Король, дама, валет». Актуальность выбранной темы обусловлена тем, что сравнительный анализ лексем, которые репрезентируют эмоцию «любовь» позволяет показать уникальность и неповторимость этого чувства у каждого человека.

Объектом исследования являются лексемы, которые представляют эмоции, называющие, описывающие и выражающие любовь. Цель работы – сопоставить и описать эмоции «любовь» и «ненависть» в произведении В.В. Набокова.

Для реализации поставленной цели были поставлены следующие задачи:

1. рассмотреть термины «концепт», «эмоции», «эмоциональный концепт» как основные в современной лингвистике;
2. проанализировать содержание концепта «любовь» и «ненависть» с использованием материалов словарей;
3. выявить способы вербальной репрезентации концепта «любовь» с помощью метода семантического анализа;
4. изучить особенности словесного воплощения концепта «любовь» в авторском стиле писателя.

В исследовании были использованы словари, а также труды отечественных ученых по теме концепт, эмоции, эмоциональный концепт, концептуальный анализ текста.

Согласно Этимологическим словарям слово «любовь» является общеславянским словом индоевропейской природы, происходит от древне-русского, старо-славянского глагола «любити» [15, с.150;17, с.224].

В Толковом словаре русского языка представлены основные значения слова «любовь» и его словообразовательные производные. Согласно словарю «любовь» – это

1. глубокое эмоциональное влечение, сильное сердечное чувство. *Чары ожидания, муки любви. Признание в любви. Объясняться в любви. Страдать, сгореть, умирать от любви. Страстная, взаимная, безответная, платоническая, романтическая любовь. Пословицы о любви: Любовью не шутят; Любовь не картошка.*
2. чувство глубокого расположения, самоотверженной искренней привязанности. Например, *любовь к родителям, к детям. Слепая любовь – всепрощающая. Любовь к ближнему. Относиться к своему делу с любовью.*
3. постоянная, сильная склонность, увлеченность чем-либо. *Любовь к правде, к истине, к театру.*
4. предмет любви – тот или та, кого кто-нибудь любит, кому испытывает влечение, расположение. *Он ее очередная любовь.*
5. пристрастие, вкус к чему-нибудь. *Любовь к спиртному, сладкому.*

6. интимные отношения, интимная связь [11, с.336].

Из данных значений ключевой лексемы можно выделить следующие признаки концепта «любовь»:

1. страстная, взаимная, безответная, платоническая, романтическая любовь (любовь к противоположному полу);
2. самоотверженная любовь (к родителям, детям, к любимому делу);
3. сильная склонность, увлеченность чем-либо (любовь к театру);
4. вкус к чему-нибудь (любовь к сладкому);
5. физическая любовь, основанная на половом влечении (интимные отношения).

Синонимами слова «любовь» являются следующие существительные и словосочетания: 1) привязанность – сильное обожание; 2) влюбленность, страсть, влечение, увлечение; сердечная склонность, нежное чувство, сердечные дела (разг. шутил.), эрос (книж.), нежная страсть (устарев.); 3) роман; 4) пристрастие, 5) возлюбленный; 6) возлюбленная [1, с.199].

Фразеологическими оборотами к слову «любовь» являются – «Из любви к искусству», «Крутить любовь» [16, с.150]. Антонимом слова «любовь» будет существительное «ненависть» [7, с.146]. В Толковом словаре русского языка указано, что «ненависть» – это чувство сильной вражды, злобы. Можно питать, испытывать ненависть к кому-либо. Ненависть души (обуревают) кого-нибудь [11, с.408].

Более четкое и развернутое определение ненависти дано в Психологическом словаре: «ненависть» – это чувство, которое, сопровождается крайне выраженным, агрессивно-отрицательным отношением человека к кому-либо или к чему-либо, а также отчетливо выраженным желанием нанести вред, причинить неприятности соответствующему объекту [10, с.240].

Ядро номинативного поля в изучаемом произведении В. В. Набокова «Король, дама, валет» представляет эмоциональный концепт «любовь». Концепт «любовь» в романе можно рассматривать, анализируя эмоции, выражающие любовь трех главных героев – Драйера, Марты и Франца. Любовь каждого из этих героев уникальна и проявляется она по-разному. Можно выделить лексику называющую, описывающую и выражающую эмоции по отношению Драйера к Марте, Марты к Драйеру, Франца к Марте, Марты к Францу, Франца к Драйеру [9].

Содержание концепта «любовь» и отношение к нему в разных коммуникативных ситуациях, образуют его периферию. Вся совокупность языковых и неязыковых средств, которые относятся к концепту «любовь» прямо или косвенно репрезентируют, уточняют и развивают его содержание.

Анализируя чувства Драйера к своей жене Марте можно отметить, что автор использует лексику, которая вызывает только положительные эмоции. Она представлена, в основном, глаголами – *наслаждаться, был несказанно рад, любил, узнал счастье*. Все эти эмоции вызывает у него улыбка Марты, ее хорошее и радостное настроение. *Драйер глядел на жену, слегка прищурясь, наслаждаясь ее улыбкой, как неожиданным подарком... Вообще последнее время она улыбалась довольно часто, чему Драйер был несказанно рад. А затем на мгновение он узнал совершенное счастье. На лице Марты была изумительная улыбка.*

В романе В. Набокова использованы и имплицитные средства, которые придают дополнительный смысл в тексте. Так, описывая отношение Марты к Драйеру, который и сам знает, что Марта его не любит, автор прибегает к иронии, благодаря которой читатель понимает, что у Драйера нет никаких шансов на взаимную любовь. *Драйер ...чрезвычайно любил слушать в телефон тихий, ровный голос жены, голос в нежной перспективе*. Герой надеется на взаимное чувство в будущем, так как иногда лицо Марты озаряется баснословной улыбкой, с иронией отмечает автор. *...Марта, вот уже семь лет была для него все той же хозяйственной, холодной женой, изредка озарявшейся баснословной улыбкой.*

В отличие от Драйера Франц испытывает к своей возлюбленной физическое чувство любви, основанное на половом влечении. Все лексемы, описывающие чувства и эмоции героя представлены существительными. Это – болезненное блаженство от ее присутствия, сожаление от расставания с ней, желание расположить ее к себе, тоску, робость, одичалая нежность, счастье, обожание. Его счастье представляется ему как невероятный сон, и он ревнует ее к мужу. *И сразу рассеялось болезненное блаженство, которое Франц недавно ощущал, глядя на мадоннообразный профиль. Следуя за Мартой по дорожке к дому, он слегка размахивал руками и, второпях, мучась желанием поскорее расположить ее к себе..... Он почувствовал такую знакомую, томную, жаркую робость, что дай Бог держаться, как следует, говорить членораздельно, - о другом нельзя было и думать. Какая – то одичалая нежность сменила в нем все острое, неловкое, грубое, что недавно так мучало его. Теплое текучее*

счастье заполняло его всего, словно не кровью были налиты жилы, а вот эти счастьем, бьющимся в кисти, в виске, стучащим в грудь.... Я всю жизнь был несчастен. А теперь ты со мной. Это какой-то невероятный сон.

Для описания его чувства, автор использует метафоры. Так, Франц говорит Марте о своем чувстве: *«Я не могу жить без тебя. Я – как пустой рукав без тебя»*.

Если в начале романа мы видим робкого, неуверенного молодого человека, то далее мы понимаем, что у Франца преобладает сильное физическое желание овладеть Мартой: *«Я не могу больше, – протяжно, со стоном, шептал Франц. – Она застит жизнь, во рту от нее пересохло, нет сил... Так было просто – ее схватить, когда она меня тронула. Мука. Франц в предчувствии неслыханного наслаждения, дверь осторожно открыл и увидел Марту, сидевшую на краю постели»*.

Он испытывает чувство гордости от того, что такая красивая и взрослая женщина обратила на него свое внимание, и он хочет, чтобы и окружающие оценили его победу. *Франц возмужал от любви. Эта любовь была чем-то вроде диплома, которым можно гордиться. Весь день его разбирало желание кому-нибудь показать диплом»*.

Любовь Марты к Францу вызывает у нее противоречивые чувства и смешанные эмоции – презрение и нежность: *«Он ослеплен, и смущен, он такой молоденький, – подумала она с презрением и нежностью»*.

Удовольствие и гнев – *Ее сердило, что посещение Франца доставило ей странное удовольствие и что удовольствием этим она обязана мужу»*.

Но даже зародившееся чувство порождает у Марты тревожные мысли, поскольку она очень расчетлива, ее пугает будущее с бедным Францем. *Я люблю его, а он беден, – сказала она шутя, – сказала и вдруг переменилась в лице. С ужасом она почувствовала, что вот этот нежный бедняк действительно ее муж, ее молодой муж, которого она не отдаст никому»*.

Если Франц гордится своей возлюбленной как дипломом, то Марта воспринимает своего любовника как приятное украшение: *«Все так просто, – успокаивала она себя. Просто – у меня любовник. Это должно украшать, а не усложнять жизнь. Так оно и есть: приятное украшение»*.

Любовь для Марты – это просто роман, увлечение, о котором она так долго мечтала. Она твердо убеждена, что каждая женщина ее возраста должна иметь любовника, как и ее подруги.

Запретная любовь к Марте рождает в душе у Франца страх, ужас и стыд от неожиданного разоблачения его порочной связи с Мартой. Описывая его состояние, автор романа использует лексику, которая с разной степенью интенсивности передает чувство страха героя – сначала ему *невыносимо страшно*, затем *ужас нахлынул на него*, потом *он ошалел от ужаса* и наконец, герой *внутренне обмертвел от ужаса и страха*. Францу было невыносимо страшно, что вот муж что-нибудь заметит, но отстранить ногу он не мог, места не было.... Марта вздрогнула; Франц сразу не сообразив, о чем идет речь, подумал, что все погибло – Драйер все понял, - и такой ужас нахлынул на него, что даже выступили слезы. Драйер вошел не совсем так бодро, как всегда, - и не совсем так бодро поздоровался с Францем. Франц сразу ошалел от ужаса. Франц внутренне обмертвел от ужаса и стыда, от чувства, что невольной мимикой предаст свою тайну, топтался, переступал, топтался, вбил, вытягивал ногу, уговаривая себя, что все это только дурной сон.

Чувство ненависти является противоположным чувству любви. Именно такое чувство постепенно рождается в душе Марты по отношению к мужу, после того, как она полюбила Франца. Все ее в муже раздражает – его поведение, его присутствие, его невыносимо веселое лицо. Она называет его сумасшедшим идиотом. Сумасшедший идиот, – сказала она спокойно и тотчас прикрыла глаза снова.

Для нее он чужой, лишний, а не близкий человек: ... там, напротив Марты.... сидел, говорил, смеялся совершенно лишний, совершенно чужой человек. Все, кроме этого господина, было хорошо, приятно... .

Постоянное чувство раздражения перерастает у нее в чувство ненависти. Чтобы показать насколько оно является сильным, автор употребляет метафоры – *острота ее ненависти, сердце лопнет от ненависти, дому душно от него, выворачивают его наизнанку*.

Стоит отметить, что не всегда любовь бывает долгой и вечной. Со временем чувства Франца к Марте изменились, изменилась также его внешность и внутренний мир. И снова для описания душевного состояния своего героя, автор использует метафоры и гиперболы: потащал, душа в нем осипла, сонное оцепенение, панический трепет, в размахе отчаяния.

Внешне он очень изменился за эти последние месяцы, потащал, побледнел; душа в нем осипла; какая-то слабость была во всех его движениях, как будто

он существовал только потому, что существовать принято, но делал это нехотя, был бы рад всякую минуту вернуться в сонное оцепенение. Чувство обреченности, и отчаяния, и тоски преследуют героя. Драйер объяснил ему, что купить для поездки. В общем, ему было совершенно все равно, ехать или не ехать. Все бессмысленно, страшно, темно. Франц греб, то угрюмо склоняя лицо, то в размахе отчаяния глядя на небо. Его томила огромная, оглушительная тоска. Хотелось ему лбом упасть на стол и так остаться навеки.

Франц уже не видит своего будущего с Мартой. Что будет завтра, послезавтра, через три, четыре, пять дней, Франц вообразить не мог. Панический трепет, как зарница, прошел в его мыслях. Может быть, еще не поздно – написать матери, чтобы она приехала, чтобы увезла его....

Марту он воспринимает, как человека, который его мучает. Он чувствовал, что его мучат изоощренно, безобразно мучат, выворачивают его наизнанку, и нет конца, нет конца... Такой тоски человек не выдерживает, что-то должно лопнуть, кости наконец хрястнут.

Франц воспринимает болезнь и возможную смерть Марты, как облегчение и освобождение от ее власти, а «долгое житье - быттье» с нею, как «неотвязный ежечасный страх».

Смерть любимой Марты вызывает чувство глубокой печали и утраты у Драйера. Возможно, только с ее уходом он наконец-то понял, как дорога она ему была, и как сильно он ее любил. В темноте ночи он вспоминает только одно – ее счастливую и прекрасную улыбку, и размышляет о том, что «красота уходит, красоте не успеваешь объяснить, как ее любишь. Красоту нельзя удержать, и в этом – единственная печаль мира. Но какая печаль!»

Совсем иначе воспринимает смерть своей бывшей возлюбленной Франц. Ее смерть вызывает у него чувство освобождения и избавления от власти Марты. Пережитое напряжение порождает у него истерический смех. Приложив ладонь ко рту, чтобы как-нибудь удержать смех, душивший его, разрывающий ноздри, распирающий живот, он мимоходом приказал лакею принести в его номер ужин. И Франц уже обращает свое внимание на девушку - горничную, с которой можно будет завтра пофлиртовать.

Итак, в результате концептуального анализа текста по роману В. В. Набокова «Король, дама, валет» можно сделать следующие выводы:

- Эмоциональные концепты представляют собой эмоциональную картину мира человека, которая состоит из эмоций, переживаний, и чувств.
- Концепт «любовь» является сложным феноменом и включает в себя такие компоненты как счастье, ревность, удовольствие, блаженство, обожание, тревогу, ревность, страх и др.
- Любовь многогранна и уникальна, и для ее описания могут быть использованы разные языковые средства, с их помощью любовь представлена как роман, как глубокая привязанность, как сильное физическое влечение.
- Имплицитные средства в тексте позволяют выявить скрытый смысл в произведении, понять отношение писателя к герою, а языковые средств, такие как метафора, ирония и гипербола определяют неповторимый индивидуальный стиль автора.

Л И Т Е Р А Т У Р А

1. *Александрова З.Е.* Словарь синонимов русского языка: Практический справочник: Ок. 11 000 синоним. рядов. Изд. 11-е перераб. и доп. М.: Рус. яз., 2001.
2. *Антология концептов* / под ред. В.И. Карасика, И.А. Стернина. Волгоград: Парадигма, 2005. Т.1.
3. *Аскольдов С.А.* Концепт и слово // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология. М.: Academia, 1997
4. *Дмитриева О.С.* Концепт Hass/ ненависть и способы его выражения в художественном произведении // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. 2009. № 9.
5. *Красовский Н.А.* Эмоциональные концепты в немецкой и русской лингвокультурах: монография. Волгоград: Перемена, 2001.
6. *Лихачев Д.С.* Концептосфера русского языка [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://scicenter.online/frazeologiya-leksikografiya-leksikologiya-scicenter/lihachev-kontseptosfera-russkogo>, свободный. (дата обращения: 11.07.2019).
7. *Львов М.Р.* Словарь антонимов русского языка: Более 2000 антоним. пар / Под ред. Л.А. Новикова. Изд. 2-е испр. и доп. М.: Рус. яз., 1984.

8. *Маслова В.А.* Когнитивный и коммуникативный аспекты художественного текста: монография. Витебск: ВГУ имени П.М. Машерова, 2014.
9. *Набоков. В.* Камера обскура: романы. СПб.: Азбука, Азбука - Аттикус, 2014.
10. *Немов Р.С.* Психологический словарь. М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2007.
11. *Ожегов С. И., Шведова Н.Ю.* Толковый словарь русского языка. Изд. 4-е доп. М.: А ТЕМП, 2004.
12. *Попова З.Д., И.А. Стернин.* Семантико-когнитивный анализ языка: монография. Воронеж: изд-во «Истоки», 2007.
13. *Скляр Е.С.* Концепт «любовь» как фрагмент эмоциональной картины мира в лирике А.А. Фета и Э.А. Асадова // Балтийский гуманитарный журнал. 2018. Том.7. № 2(22).
14. *Смахтин Е.С.* Наименования эмоций в романе В. Набокова «Лолита» // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2011. 61 (7).
15. *Фасмер М.* Этимологический словарь русского языка. В 4 Т. Т.2. Изд. 2-е стер. М.: Прогресс, 1986.
16. *Фразеологический словарь русского языка/* сост. А.Н. Тихонов, А.Г. Ломов, Л.А. Ломова. Изд. 3-е стереот. М.: Рус. яз.- Медиа, 2007.
17. *Этимологический словарь русского языка.* СПб.: ООО «Полиграфуслуги», 2005.

R E F E R E N C E S

1. *Aleksandrova Z.E.* Dictionary of synonyms of the Russian language: Practical reference: Approx. 11,000 synonyms. ranges. Ed. 11 Rev. and add., Moscow: Rus. lang., 2001.
2. *Anthology of concepts /* edited by V.I. Karasik, I.A. Sternin. Volgograd: Paradigm, 2005. Vol. 1.
3. *Askold S.A.* Concept and word // Russian literature. From the theory of literature to the structure of the text. Anthology. Moscow: Academia, 1997.

4. *Dmitrieva O.S.* Concept hatred and ways of its expression in a work of art // Bulletin of the Chelyabinsk state teacher's University. 2009. No. 9.
5. *Krasovsky N. A.* Emotional concepts in German and Russian linguocultures: monograph. Volgograd: Peremena, 2001.
6. *Likhachev D.S.* Conceptosphere of the Russian language [Electronic source]. - Mode of access: <https://scicenter.online/frazeologiya-leksikografiya-leksikologiya-scicenter/lihachev-kontseptosfera-russkogo>, free. (date of application: 11.07.2019).
7. *Lviv M.R.* Dictionary of Russian antonyms: More than 2000 antonyms. / edited by L. A. Novikov. Ed. 2nd ISPR. and additional M.: Rus. lang., 1984.
8. *Maslova V.A.* Cognitive and communicative aspects of a literary text: monograph. Vitebsk: VSU named after P. M. Masherov, 2014.
9. *Nabokov. V.* Camera obscura: novels. SPb., 2014.
10. *Nemov R. S.* Dictionary of psychology. M.: The Humanities, 2007.
11. *Ozhegov S.I., Shvedova N. Yu.* Explanatory dictionary of the Russian language. Ed. 4th additional Edition: A TEMP, 2004.
12. *Popova Z.D., I.A. Sternin.* Semantic-cognitive analysis of language: a monograph. Voronezh: Istoki publishing house, 2007.
13. *Sklyar E.S.* The concept of "love" as a fragment of an emotional picture of the world in the lyrics of A. A. Fet and E. A. Asadov // Baltic humanitarian journal. 2018. Volume.7. No. 2(22).
14. *Smakhtin E.S.* names of emotions in V. Nabokov's novel "Lolita" // Bulletin of Volgograd State teacher's University. 2011. 61 (7).
15. *Fasmer M.* Etymological dictionary of the Russian language. In 4 volumes. Volume. 2. Ed. 2nd Moscow: Progress, 1986.
16. *Phraseological dictionary of the Russian language* / comp. A. N. Tikhonov, A.G. Lomov, L.A. Lomova. Ed. 3rd. Moscow: Rus. lang. Media, 2007.
17. *Etymological dictionary of the Russian language.* SPb. :Polygraph Services LLC, 2005.

27 января 2020 г.